

## Operating Instructions/ Bedienungsanleitung/ Mode d'emploi/ Instrucciones de funcionamiento

### INTERCHANGEABLE LENS FOR DIGITAL CAMERA

### WECHSELOBJEKTIV FÜR DIGITAL-KAMERA

### OBJECTIF INTERCHANGEABLE POUR APPAREIL PHOTO NUMÉRIQUE

### ÓPTICA INTERCAMBIABLE PARA CÁMARA DIGITAL

Model No./Model Nr./Modèle n°/Modelo N.

**H-HS043**



**POWER  
O.I.S.  
HD**

SQT0843-1  
F0315HH1032

Manufactured by:  
Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.  
1-10-12, Yagumo-higashi-machi, Moriguchi City, Osaka, Japan

Importer for UK:  
Panasonic UK, a branch of Panasonic Marketing Europe GmbH

Maxis 2, Western Road, Bracknell, Berkshire, RG12 1RT

Importer for EU:  
Panasonic Marketing Europe GmbH

Authorized Representative in EU:  
Panasonic Testing Centre

Winsberg 15, 22525 Hamburg, Germany

Hergestellt von:  
Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.

1-10-12, Yagumo-higashi-machi, Moriguchi City, Osaka, Japan

Importeur:  
Panasonic Marketing Europe GmbH

Vertretungsberechtigter in der EU:  
Panasonic Testing Centre

Winsberg 15, 22525 Hamburg, Deutschland

Fabriqué par:  
Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.

1-10-12, Yagumo-higashi-machi, ville de Moriguchi, Osaka, Japon

Importateur:  
Panasonic Marketing Europe GmbH

Représentant autorisé dans l'UE :

Panasonic Testing Centre

Winsberg 15, 22525 Hamburg, Allemagne

Fabricado por:  
Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.

1-10-12, Yagumo-higashi-machi, Ciudad de Moriguchi, Osaka, Japón

Importador:  
Panasonic Marketing Europe GmbH

Representante Autorizado para la UE:

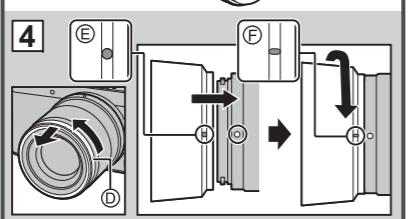
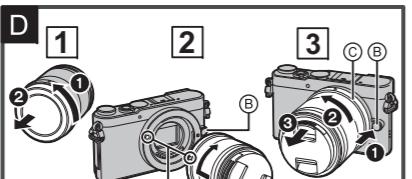
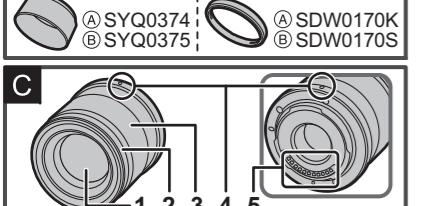
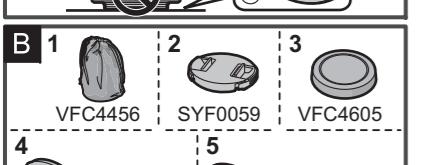
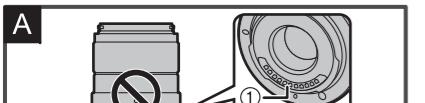
Panasonic Testing Centre

Winsberg 15, 22525 Hamburgo, Alemania

Panasonic Entertainment  
& Communication Co., Ltd.

Web Site/Site Web: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Entertainment  
& Communication Co., Ltd. 2015



#### ■ About Condensation (Fogging of the Lens)

- Condensation occurs when there are differences in temperature and humidity as described below. Condensation can cause the lens to become dirty and lead to mold and malfunctioning, so exercise caution in the following situations:
  - When the camera is brought indoors from outside during cold weather
  - When the camera is brought into an air-conditioned car
  - When cold air from an air conditioner is directly blown onto the lens
  - In humid places
- Put the camera into a plastic bag to allow it to acclimate to the surrounding temperature in order to prevent condensation. If condensation occurs, turn the power off and leave it for about two hours. Once the camera acclimates to the surrounding temperature the condensation will go away naturally.

#### B Supplied Accessories

[Inspection to be performed when you unpack the unit]

When removing the unit from its packing box, check that the main unit and the supplied accessories are there and also check their external appearance and functions to verify that they have not sustained any damage during distribution and transportation. If you discover any trouble, contact your vendor before using the product.

Product numbers correct as of March 2015. These may be subject to change.

1 Lens Pouch

2 Lens Cap

3 Lens Rear Cap

4 Lens Hood

④: Black, ⑥: Silver

5 Decoration ring

④: Black, ⑥: Silver

(The lens cap, lens rear cap, and decoration ring are attached to the lens at the time of purchase.)

#### C Names and Functions of Components

1 Lens surface

2 Decoration ring

Remove this cover when using the lens hood.

3 Focus ring

Rotate to focus when taking pictures with manual focus (MF).

4 Lens fitting mark

5 Contact points

#### E Note

- When flash recording with a close subject, the light of the flash will be blocked by the lens and part of the picture may be dark. Check the distance from the subject when recording.

#### ENGLISH

Please read these instructions carefully before using this product, and save this manual for future use.

If you see this symbol-

Disposal of Old Equipment  
Only for European Union and countries with  
recycling systems

This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation. By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

For more information about collection and recycling, please contact your local municipality. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

#### Information for Your Safety

Keep the unit as far away as possible from electromagnetic equipment (such as microwave ovens, TVs, video games, radio transmitters, high-voltage lines etc.).

Do not use the camera near cell phones because doing so may result in noise adversely affecting the pictures and sound.

If the camera is adversely affected by electromagnetic equipment and stops functioning properly, turn the camera off and remove the battery and/or the connected AC adaptor. Then reinsert the battery and/or reconnect the AC adaptor and turn the camera on.

The lens can be used with a digital camera compatible with the lens mount standard for the "Micro Four Thirds™ System".

It cannot be mounted on the Four Thirds™ mount specification camera.

The digital camera illustrations in these operating instructions show DMC-GM5 as an example.

The appearance and specifications of products described in this manual may differ from the actual products you have purchased due to later enhancements.

Micro Four Thirds™ and Micro Four Thirds Logo marks are trademarks or registered trademarks of Olympus Imaging Corporation, in Japan, the United States, the European Union and other countries.

Four Thirds™ and Four Thirds Logo marks are trademarks or registered trademarks of Olympus Imaging Corporation, in Japan, the United States, the European Union and other countries.

G MICRO SYSTEM is an interchangeable lens type digital camera system of LUMIX based on a Micro Four Thirds System standard.

Other names of systems and products mentioned in these instructions are usually the registered trademarks or trademarks of the manufacturers who developed the system or product concerned.

#### Precautions

##### Lens Care

Sand and dust can damage the lens. Make sure that no sand or dust gets inside the lens or the terminals when using the lens on a beach, etc.

The lens is neither waterproof nor splash-proof. If drops of water get onto the lens, wipe the lens with a dry cloth.

Do not press the lens with excessive force.

When there is dirt (water, oil, and fingerprints, etc.) on the surface of the lens, the picture may be affected. Lightly wipe the surface of the lens with a soft, dry cloth before and after taking pictures.

Do not place the lens mount facing downwards. Do not allow the lens contact points ① to become dirty. (See illustration A)

#### ■ Attaching Filters

- Vignetting may occur if using 2 or more MC protectors (optional: DMW-LMC37), PL filters (optional: DMW-LPL37, DMW-LPA37) or ND filters (optional: DMW-LND37), or if using thick protectors and/or filters.
- The filter may become impossible to remove if excessively tightened, so please refrain from tightening it too strongly.
- It is possible to attach the lens cap with the filter already attached.
- When the lens hood is attached to this lens, you cannot attach a filter to it.
- You cannot attach a conversion lens or adaptor to this lens. A filter may be used, but attaching any other element may cause damage to the lens.

#### Cautions for Use

Take care not to drop or knock the lens. Also take care not to put a lot of pressure on the lens.

- Take care not to drop the bag that you inserted the lens in as it may strongly shock the lens. The camera may stop operating normally and pictures may no longer be recorded. Also, the lens may be damaged.
- When using pesticides and other volatile substances around the camera make sure that they do not get onto the lens.
- If such substances get onto the lens they can damage the exterior case or cause the paint to peel.

#### Do not carry the unit when it is still attached to the camera body.

- Under no circumstances should the unit be stored in any of the following locations since doing so may cause problems in operation or malfunctioning.

- In direct sunlight or on a beach in summer
- In locations with high temperatures and humidity levels or where the changes in temperature and humidity are acute
- In locations with high concentrations of sand, dust or dirt
- Where there is fire
- Near heaters, air conditioners or humidifiers
- Where water may make the unit wet
- Where there is vibration

#### Do not leave the lens in contact with rubber or plastic products for extended periods of time.

- Do not touch the lens contact point. Doing so can cause failure of the unit.
- Do not disassemble or alter the unit.

#### Do not use benzine, thinner, alcohol or other similar cleaning agents to clean the lens glass or exterior cabinet.

- Using solvents can damage the lens or cause the paint to peel.
- Wipe off any dust or fingerprints with a soft, dry cloth.
- Use a dry, dust cloth to remove dirt and dust on the focus ring.
- Do not use a household detergent or a chemically treated cloth.

#### D Troubleshooting

A sound is heard when the camera is turned on or off.

- Refer also to the camera's operating instructions for attaching and detaching the lens.
- A sound is heard from the lens when taking a picture of a bright subject such as when outdoors.
- This is the sound of lens or aperture movement and is not a malfunction.

When this lens is attached to digital camera, stabilizer function cannot be turned off or stabilizer function does not work.

- The Optical Image Stabiliser function of this lens only works correctly with supported cameras.

→ When older Panasonic digital cameras (DMC-GF1, DMC-GH1, DMC-G1) are used, [Stabilizer] in the [Rec] mode menu cannot be set to [OFF]. It is recommended to update the firmware of the digital camera at the following website.

http://panasonic.jp/support/global/cs/dsc/download/

→ When using this lens with another make of digital cameras, contact the respective company about details.

#### E Specifications

Specifications are subject to change without notice.

#### INTERCHANGEABLE LENS FOR DIGITAL CAMERA "LUMIX G 42.5 mm/F1.7 ASPH./POWER O.I.S."

**Focal length**  
f=42.5 mm (35 mm film camera equivalent: 85 mm)

**Aperture type**  
7 diaphragm blades/circular aperture diaphragm

**Maximum aperture**  
F1.7

**Minimum aperture value**  
F22

**Lens construction**  
10 elements in 8 groups (1 aspherical lens)

**In focus distance**  
0.31 m to ∞ [from the focus distance reference line]

**Maximum image magnification**  
0.2× (35 mm film camera equivalent: 0.4×)

**Optical image stabilizer**  
Available

**[O.I.S.] switch**  
None (Setting of the [Stabilizer] is done in [Rec] mode menu by LUMIX digital cameras.)

**Mount**  
"Micro Four Thirds Mount"

**Angle of view**  
29°

**Filter diameter**  
37 mm

**Max. diameter**  
Approx. 55 mm

**Overall length**  
Approx. 50 mm (from the tip of the lens to the base side of the lens mount)

**Mass**  
Approx. 130 g

#### F Anbringung des Dekorationsrings (Siehe Abbildung 4)

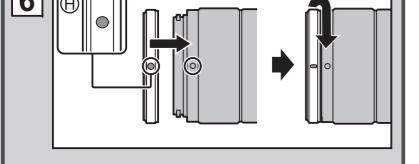
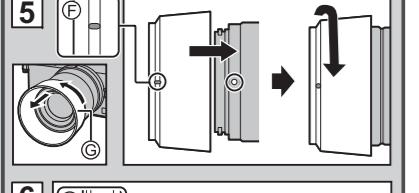
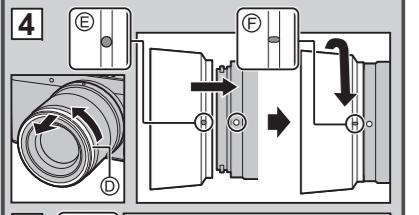
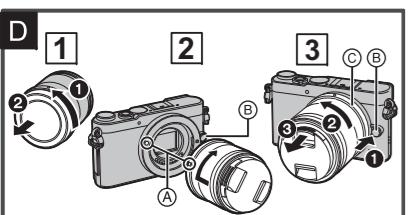
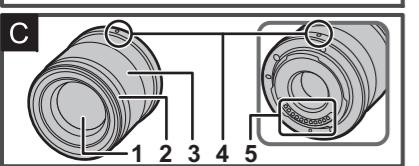
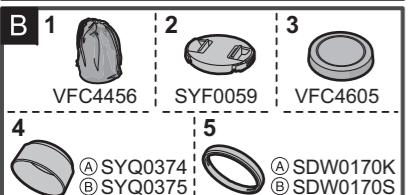
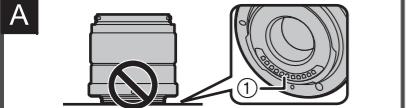
1 Drehen Sie den Dekorationsring ① in Pfeilrichtung, um ihn zu entfernen.

2 Richten Sie die Markierung ② (●) an der Gegenlichtblende mit der Markierung am Rand des Objektivs aus.

3 Drehen Sie die Gegenlichtblende in Pfeilrichtung, bis sie einrastet, und richten Sie die Markierung ③ (●) an der Gegenlichtblende mit der Markierung am Rand des Objektivs aus.

4 Drehen Sie die Gegenlichtblende in Pfeilrichtung, bis sie einrastet.

#### G Hinweise



## FRANÇAIS

Veuillez lire attentivement les présentes instructions avant d'utiliser ce produit, et conserver ce manuel pour utilisation ultérieure.

### Si vous voyez ce symbole:

L'élimination des équipements usagés  
Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage

Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparées des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

### Précautions à prendre

Évitez d'approcher l'élément de tout équipement magnétisé (four à micro-ondes, téléviseur, équipement de jeux vidéo, émetteur radio, ligne à haute tension, etc.).

\* N'utilisez pas l'appareil photo à proximité d'un téléphone cellulaire; cela pourrait entraîner un bruit nuisible à l'image et au son.

\* Advenant le cas où le fonctionnement de l'appareil serait dérangé par un champ magnétique, coupez le contact, retirez la batterie ou débranchez l'adaptateur secteur pour ensuite soit remettre la batterie en place, soit rebrancher l'adaptateur. Remettez l'appareil en marche.

L'objectif peut être utilisé de pair avec un appareil photo numérique compatible avec la monture d'objectif standard prise en charge par le système "Micro Four Thirds™ System".

\* Il ne peut pas être monté sur les appareils à monture Four Thirds™.

\* Les illustrations de l'appareil photo numérique de ce manuel d'utilisation prennent le DMC-GM5 comme exemple.

\* L'apparence et les spécifications des produits décrits dans le présent manuel peuvent différer des produits que vous avez achetés en raison de bonifications ultérieures.

\* Micro Four Thirds™ et le logo Micro Four Thirds sont des marques commerciales ou des marques déposées d'Olympus Imaging Corporation, au Japon, aux Etats-Unis, en Union européenne et dans les autres pays.

### Fixation du parasoleil (Fourni) (Voir illustration [4])

1 Faites tourner la bague de décoration ① dans le sens de la flèche puis retirez-la.

2 Alignez le repère ② (◎) présent sur le parasoleil avec le repère situé à l'extrémité de l'objectif.

3 Faites tourner le parasoleil dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'il fasse entendre un clic, puis alignez le repère ② (◎) présent sur le parasoleil avec le repère situé à l'extrémité de l'objectif.

### Précautions

#### Entretien de l'objectif

\* Le sable et la poussière peuvent endommager l'objectif. Aussi, convient-il de protéger l'objectif et les contacts de la monture contre toute infiltration de sable et de poussière lorsque l'appareil est utilisé à la plage, etc.

\* L'objectif n'est ni étanche ni à l'épreuve des éclaboussures. Si des gouttes d'eau l'éclaboussent, essuyez l'objectif avec un linge sec.

\* N'appuez pas avec force sur l'objectif.

\* Lorsqu'il y a des salissures (eau, huile, traces de doigts, etc.) sur la surface de l'objectif, cela peut avoir une incidence sur l'image. Essuyez légèrement la surface de l'objectif avec un chiffon sec et doux avant et après la prise de photos.

\* Ne posez pas l'objectif côté monture vers le bas. Point de contact ① de la monture de l'objectif restent toujours propres. (Voir illustration [A])

#### À propos de la condensation (Objectif embué)

\* Il y a formation de condensation lorsque la température et l'humidité changent comme suit. La condensation peut salir l'objectif, entraîner de la moisissure et des problèmes de fonctionnement. Aussi, est-il important de prendre des précautions dans les circonstances suivantes:

- Lorsque l'appareil est transporté de l'intérieur à l'intérieur par temps froid

- Lorsque l'appareil est placé dans un véhicule climatisé

- Lorsque l'air frais d'un climatiseur arrive directement sur l'objectif

- Lorsque l'appareil est utilisé ou placé dans un endroit humide

\* Gardez l'appareil photo à l'intérieur d'un sac en plastique jusqu'à ce que la température de celui-ci soit la plus près possible de celle de la température ambiante afin d'éviter la condensation. En cas de condensation, éteignez l'appareil photo et laissez-le ainsi pendant environ 2 heures. Lorsque la température de l'appareil photo se rapproche de celle ambiante, la buée disparaît naturellement.

### Accessoires fournis

#### [La vérification doit être effectuée lorsque vous sortez l'appareil de l'emballage]

En retirant l'appareil de son emballage, vérifiez la présence de l'appareil principal et de tous ses accessoires, et vérifiez également l'apparence externe ainsi que leur fonction afin de vous assurer qu'ils n'ont subi aucun dommage lors du transport ou de la livraison. Si vous découvrez un problème, contactez votre vendeur avant d'utiliser le produit.

Les codes du produit sont corrects à compter de mars 2015. Ceux-ci sont susceptibles d'être modifiés.

#### Précautions d'utilisation

Prenez soin de ne pas faire tomber ni de cogner l'objectif. De plus ne mettez pas trop de pression dessus.

\* Attention à ne pas faire tomber le sac où se trouve l'objectif, car celui-ci pourrait être endommagé. L'appareil photo pourrait ne plus marcher normalement et les images ne seraient plus enregistrées.

\* Si des pesticides ou toute autre substance volatile sont utilisés près de l'appareil, veuillez protéger l'objectif contre toute éclaboussure ou vaporisation.

\* Si de telles substances atteignent l'objectif, celui-ci pourrait être endommagé, ou la peinture pourrait s'écailler.

\* Ne transportez pas l'objectif s'il est encore fixé sur l'appareil photo.

\* En aucunes circonsances vous ne devez ranger l'objectif dans les endroits indiqués ci-dessous car cela pourrait causer des problèmes d'utilisation ou de mauvais fonctionnement.

- À la lumière directe du soleil ou sur la plage en été

- Dans des endroits ayant des niveaux de température et d'humidité élevés ou dans des endroits où les changements de température et d'humidité sont prononcés

- Dans des endroits ayant une forte concentration de sable, de poussière ou de saleté

- Où il y a du feu

- Près de radiateurs, climatiseurs, humidificateurs

- Où il y a des vibrations

- À l'intérieur d'un véhicule

\* Reportez-vous également au manuel d'utilisation de l'appareil photo.

\* Si l'appareil ne doit plus être utilisé pendant une période prolongée, nous vous conseillons de le ranger avec un produit déshydratant (gel de silice). Tout manquement à cela pourrait provoquer une panne causée par la moisissure etc. Nous vous conseillons de vérifier le fonctionnement de l'objectif avant de l'utiliser.

\* Évitez que l'objectif ne soit en contact avec des produits en plastique ou en caoutchouc pendant une longue période.

\* Ne touchez pas les contacts électriques de l'objectif. Ceci pourrait causer un mauvais fonctionnement de l'objectif.

\* Ne désassembliez ni ne tentez de modifier l'objectif.

\* N'utilisez pas de benzène, d'alcool ni aucun autre produit nettoyant similaire pour nettoyer l'appareil.

\* L'emploi de solvants peut endommager l'objectif ou faire s'écailler la peinture.

\* Essayez toute poussière ou traces de doigts avec un chiffon doux et sec.

\* Utilisez un chiffon sec pour retirer la saleté et la poussière de la bague de mise au point.

\* N'utilisez pas de détergent de cuisine ou de lingé chimique.

### Retrait de l'objectif (Voir illustration [3])

Tout en appuyant sur la touche de déverrouillage de l'objectif ⑥, tournez l'objectif dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'il s'arrête puis retirez-le.

\* Pour tourner l'objectif, tenez ⑤, la partie près de la base de l'objectif.

\* Fixez le capuchon arrière de l'objectif afin que les contacts de la monture de l'objectif ne soient pas rayés.

\* Fixez le capuchon sur la monture d'objectif de manière à prévenir toute infiltration de poussière dans l'appareil.

### Dépannage

Un bruit se fait entendre à la mise en marche et hors marche de l'appareil photo.

Un son provenant de l'objectif est audible lorsque vous prenez une photo d'un sujet illuminé comme à l'extérieur.

\* Il s'agit du bruit de l'objectif ou du mouvement de l'ouverture et ce n'est pas un défaut de fonctionnement.

\* La fonction de stabilisation ne peut être mise hors marche ou la fonction de stabilisation ne fonctionne pas lorsque cet objectif est fixé à l'appareil photo numérique.

\* Fixez le capuchon sur la monture d'objectif de manière à prévenir toute infiltration de poussière dans l'appareil.

### Prévention contre les averías

#### Atención del objetivo

\* La arena y el polvo pueden dañar el objetivo. Cuando usa el objetivo en una playa, tenga cuidado de que ni arena ni polvo entren en el interior del objetivo o los terminales, etc.

\* El objetivo no es impermeable ni a prueba de salpicaduras. Si caen gotas de agua en el objetivo, límpielo con un paño seco.

\* No ejerce demasiada presión en el objetivo.

### Colocación del anillo de decoración (Ver ilustración [6])

1 Alinee la marca ④ (◎) en el anillo de decoración con la marca en el extremo de la lente.

2 Gire el anillo de decoración en la dirección de la flecha hasta que se encaje en su posición.

### Unión de los filtros

\* La condensación ocurre cuando se encuentra una diferencia en la temperatura y humedad como se describe abajo. La condensación puede hacer ensuciar el objetivo y producir hongos y un funcionamiento defectuoso, por lo tanto ponga cuidado en las situaciones a continuación:

- Cuando lleva la cámara en casa desde el aire libre durante un tiempo frío

- Cuando lleva la cámara dentro de un coche con aire acondicionado

- Cuando sopla en el objetivo aire frío desde un lugar húmedo

\* Para impedir la condensación, meta la cámara en una bolsa de plástico para que se aclimate a la temperatura ambiente. Si ocurre condensación, apague la alimentación y la deje así durante dos horas. Una vez que la cámara se haya aclimatado a la temperatura ambiente en empaquetamiento desaparece naturalmente.

### Precauciones para el uso

Tenga cuidado de no hacer caer el objetivo ni el choque contra.

Asimismo tenga cuidado de no presionarlo demasiado.

\* Tenga cuidado de no hacer caer la bolsa en la que cabe el objetivo. Esto podría dañar la cámara o dejar de funcionar normalmente y las imágenes ya podrían no grabarse.

Cuando use pesticidas y otras sustancias volátiles alrededor de la cámara tenga cuidado de que no entre en el objetivo.

\* Si dichas sustancias caen en el objetivo, éstas pueden dañarlo o hacer descolorar su barniz.

No transporte la unidad si ésta está todavía unida al cuerpo de la cámara.

\* De ninguna manera la unidad debe ser usada o almacenada en uno de los siguientes lugares ya que lo que hacerlo podría perjudicarla o producir un funcionamiento defectuoso.

- Bajo la luz directa del sol o bien a lo largo de la costa durante el verano

- En lugares donde haya altas temperaturas o altos niveles de humedad o bien donde sean repentinos los cambios de temperatura y humedad

- En lugares donde haya altas concentraciones de arena, polvo o suciedad

- Donde haya llamas

- Cerca de calefactores, acondicionadores de aire o humidificadores

- Donde el agua puede hacer mojar la unidad

- Donde haya vibraciones

- Dentro de un vehículo

\* Se refiere también a las instrucciones de funcionamiento de la cámara digital.

\* Cuando no ha de ser usada la unidad por un período prolongado, lo recomendamos guardar con un desecante (silicagel). El hecho de no hacerlo podría ocasionar una avería causada por el moho etc. Se recomienda que compruebe el funcionamiento de la unidad antes de usarla.

\* No deje el objetivo en contacto con productos de plástico durante largos períodos de tiempo.

\* No toque los contactos eléctricos de la unidad. Lo de hacerlo puede causar avería en la unidad.

\* No desmonte ni modifique la unidad.

No utilice gasolina, diluyente, alcohol u otros agentes de limpieza parecidos para limpiar la unidad.

\* El hecho de usar disolventes puede dañar el objetivo y hacer descolorar su barniz.

\* Quite cualquier indicio de polvo o huellas dactilares con un paño blando y seco.

\* Use un paño suave y seco para eliminar suciedad y polvo de la anilla de enfoque.

### Notas

Cuando grabe usando el flash estando cerca del sujeto, la luz del flash será bloqueada por el objetivo y parte de la imagen puede quedar oscura. Compruebe la distancia desde el sujeto cuando grava.

### Unir y quitar el objetivo

#### Eliminación de Aparatos Viejos Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclaje

Este símbolo en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañan significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezcl